

谁会支持您？

您并非孤身一人。您的医疗团队会支持您。

您的医生或执业-护士 (nurse practitioner) 将开出用于治疗突破性症状的药物处方。

您的药剂师会帮助您获得处方药，并可以回答有关药物的问题。

如果您有任何疑问或需要建议，您的护士将登门拜访您，还会给您24小时电话号码。

下一步我该怎么办？

- 考虑您是否想帮助使用皮下注射药物来管控突破性症状。
- 如有可能，和您照顾的人谈谈您担当此任务的事。
- 和家人与朋友谈谈，看看是否有人能和您一起学习如何做此事。
- 如果您决定要学习皮下注射给药，就和您的护士或其他医护人员谈一谈。

给照顾者的资讯

帮助您使用皮下注射药物来安全地管控突破性症状



“这个资讯和培训课程非常有帮助。这使我们更有能力在我祖父生命的最後几天里去照顾他。”

伊斯梅尔，20岁，照顾过他的祖父

“帮助照顾症状让你觉得你参与其中，你正在提供帮助。这是照护的一部分。至少你是在帮忙，而不是做个旁观者坐在一旁感到无能为力。”

苏，55岁，照顾过她的丈夫





大多数澳大利亚人说，如果他们在生命的末期，他们想要留在家中得到照顾。

接受姑息治疗的人被转移到医院的最常见原因之一，是因为他们的症状难以在家中管控，如疼痛或呼吸短促。

本手册解释了照顾者如何和医护人员共同合作来管控症状，以避免被照顾的人被转移到医院。

有时候即使定时服用药物来缓解某症状，症状仍会出乎意料地变差。发生这种情况时，就称之为“突破性症状”，您照顾的人可能需要额外剂量的药物。

随着疾病的恶化，可能不适合让您所照顾的人用口服药片的方式给予额外剂量的药物。如果发生这种情况，可以通过放置在皮肤下的小塑料管给药。这种给药方式称为“皮下注射”。这是一种安全，有效的给药方法。

在澳大利亚的许多照顾者，都接受过皮下注射药物的教育指导，以帮助管控在他们所照顾的人身上发生的突破性症状。

其他照顾者有什么看法？

照顾者们实施过皮下药物注射後表示，由於自己能够帮助让自己所照顾的人舒适，他们有一种强烈的成就感和满足感。

照顾者们表示，能够实现他们所照顾的人的愿望，帮助他们留在家中，感到很欣慰。



“我们知道，当疼痛发作的时後，能够有办法立即设法减轻它，而不必感到无能为力地坐著等待别人来帮忙。我相信这给了我信心，能把他留在家裡，直到最後。”

阿列克，42岁，照顾过他的兄弟

我担当什么角色？

您可以让您的护士对您进行教学和指导，去帮助管控在您所照顾的人身上发生的突破性症状。

当然，这个角色是自愿性质的 – 您不一定要做。如果您不能做，您照顾的人仍然会得到医疗团队很好的照顾。

如果您决定担任这个角色，您的护士会在一对一的培训课程中教您需要知道的事。您将有足够的时间提问。

护士将使用书面指南、视频和练习演示套件。他们会将这些东西留在您的家中，以便您随时使用。

“书面实用手册和视频适合我们。我们需要的一切都在这那里面。我们感觉能顺利进行这个过程，我们会向任何人推荐。”

诺拉，48岁，照顾过她的母亲

